

↗ DOMETIC

MOBILE COOLING

ACX3 SERIES



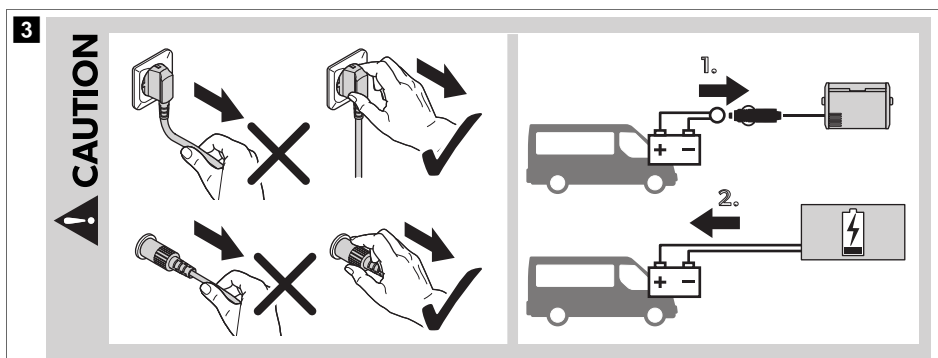
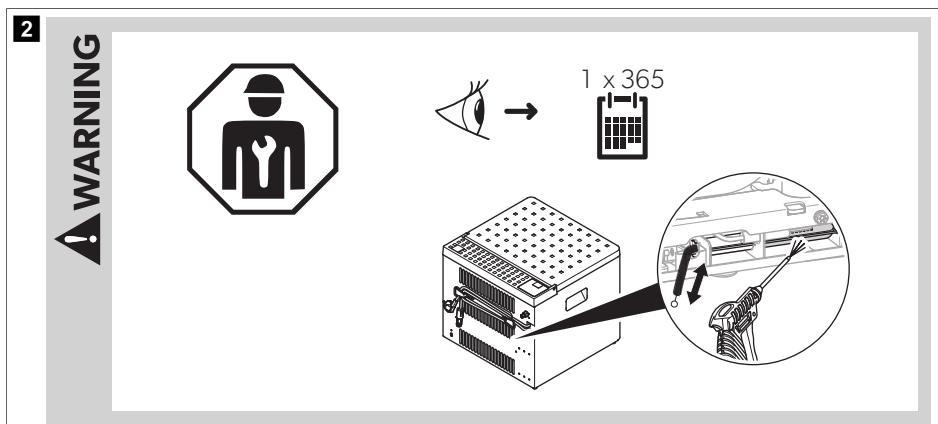
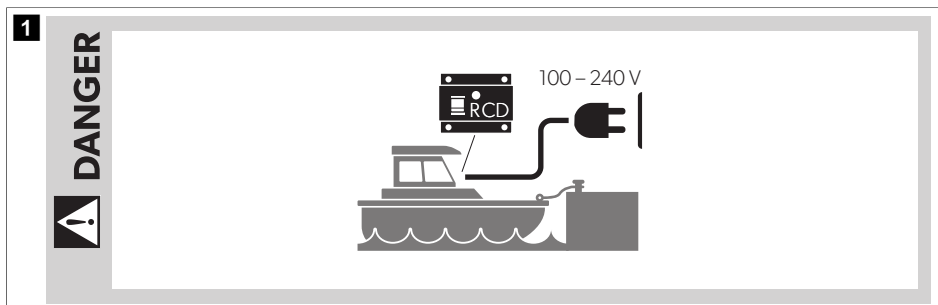
ACX3 30, ACX3 30, ACX3 40G

EN	Absorber Cooler Short Operating Manual.....	9	SV	Absorptionskylbox Kortfattad användarhandbok.....	49
DE	Absorber-Kühlbox Kurzbedienungsanleitung.....	14	NO	Absorbasjons-kjøleboks Hurtigveiledning.....	54
FR	Glacière à absorption Guide rapide.....	19	FI	Absorbtio- kylmälaatikko Pikaopas.....	59
ES	Nevera con extractor Guía rápida.....	24	RU	Холодильник абсорбционного типа Краткая инструкция по эксплуатации.....	64
PT	Geleira de absorção Manual do utilizador resumido.....	29	PL	Lodówka absorcyjna Krótka instrukcja obsługi.....	69
IT	Frigorifero portatile ad assorbimento Manuale dell'utente breve.....	34	SK	Absorpčný chladiaci box Stručný návod.....	74
NL	Absorptie-koelbox Korte gebruikershandleiding.....	39	CS	Chladičí box absorberu Stručný návod k obsluze.....	79
DA	Absorptionskøleboks Lynvejledning.....	44	HU	Abszorpciós hűtőláda Rövid használati útmutató.....	84

Copyright

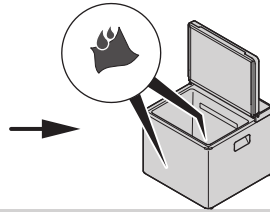
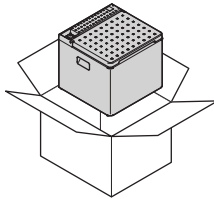
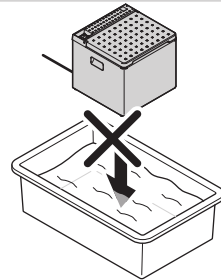
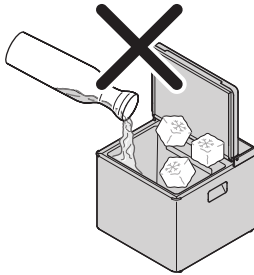
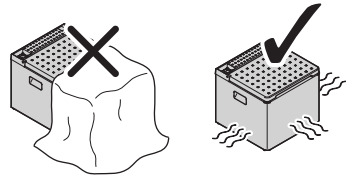
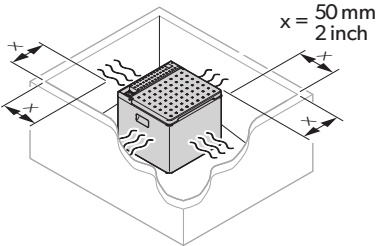
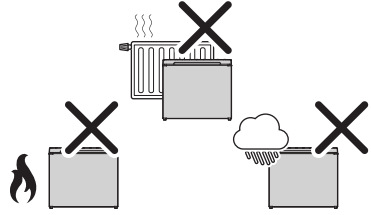
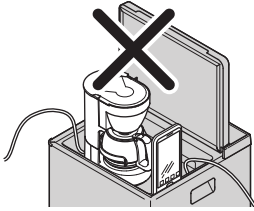
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

List of Figures

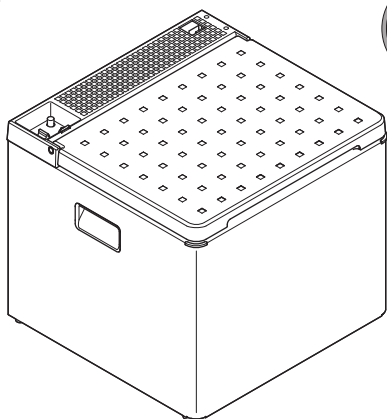


4

NOTICE



5

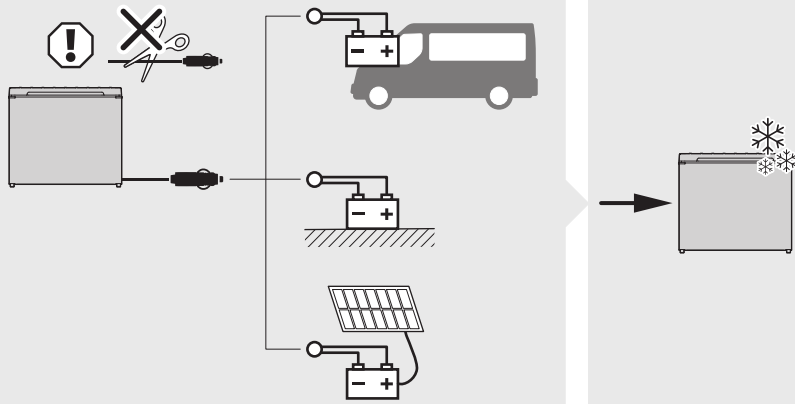


12/24 V DC

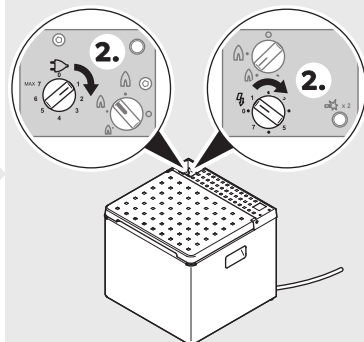
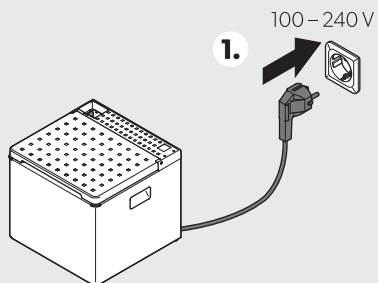


100-240 V AC

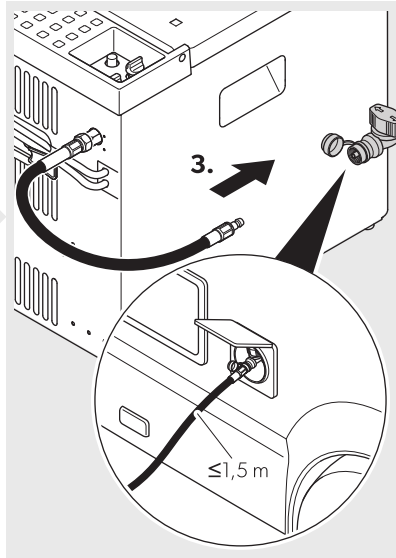
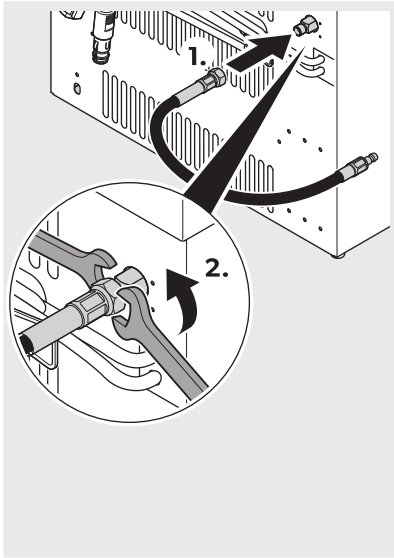
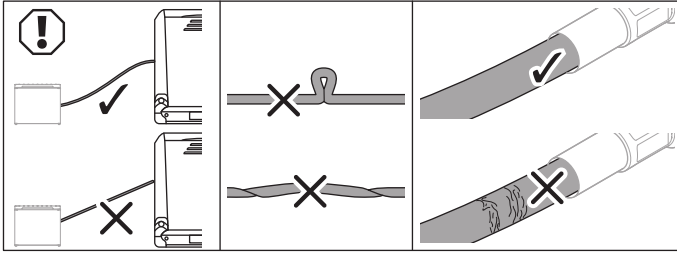
6



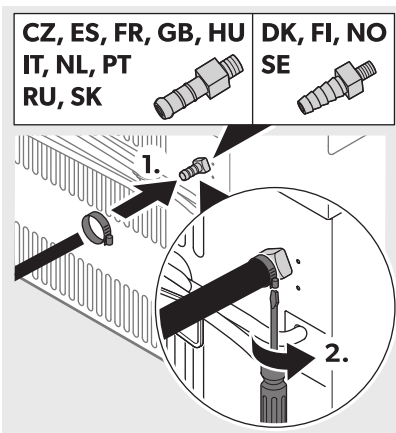
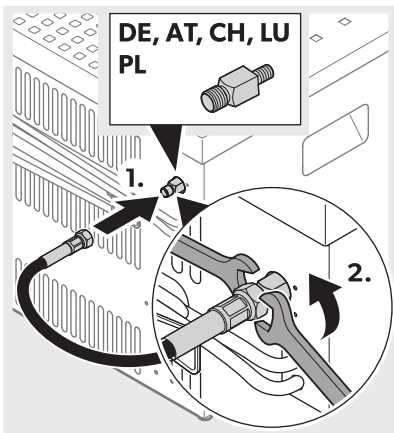
7



8



9



10



DE, AT, CH, LU

I₃B/P – 50 mbar

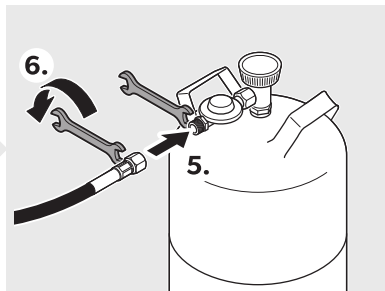
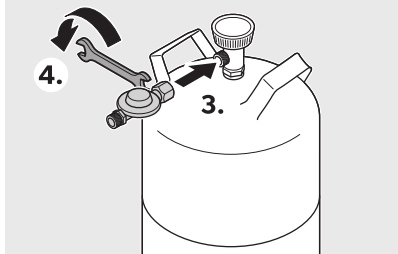
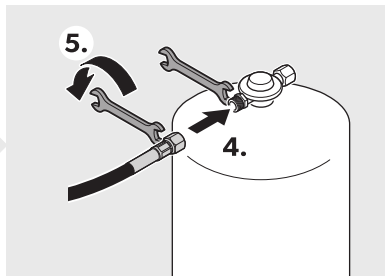
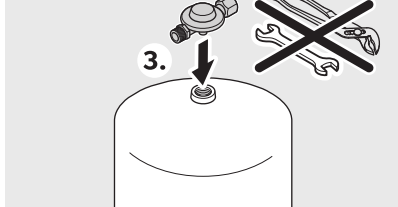
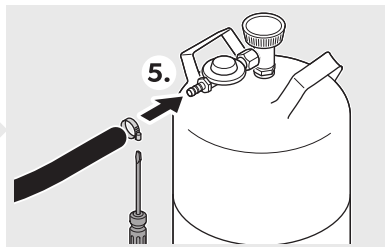
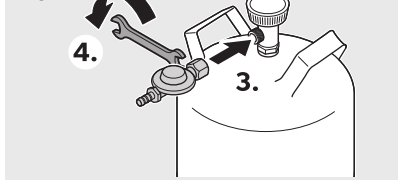
DK, FI, HU, NO, PL, SE

I₃B/P – 30 mbar

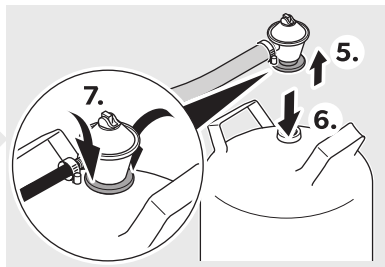
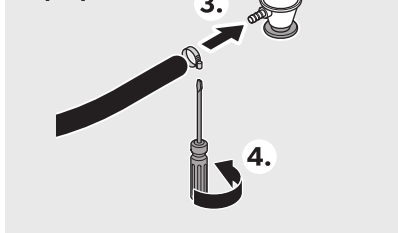
BE, CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT, RU, SK

I₃± 28 - 30/37 mbar

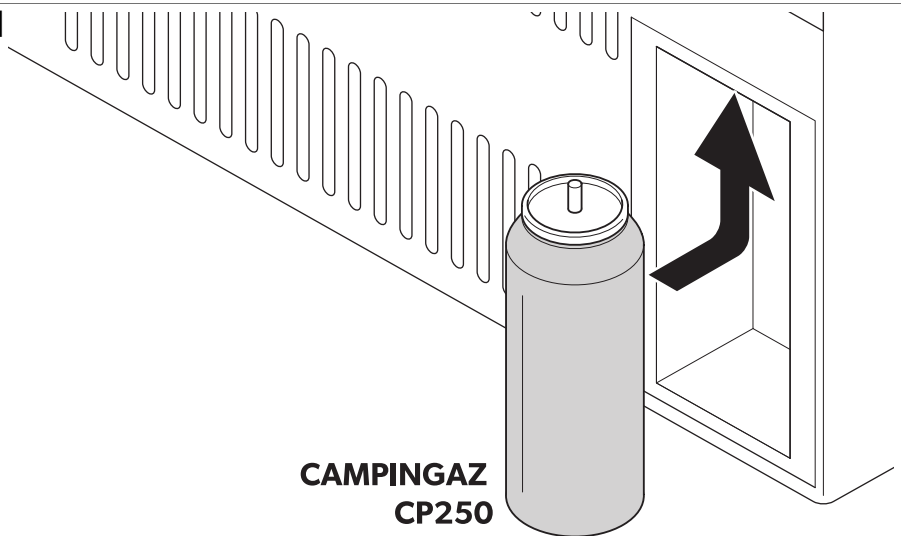
DE, AT, CH, PL, RU

DE, AT, CH, LU, DK, ES,
FR, IE, IT, RU, SECZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT,
SE, SK

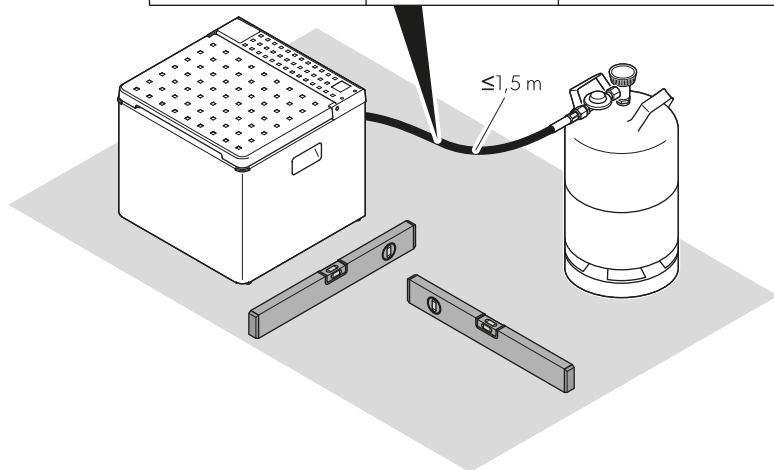
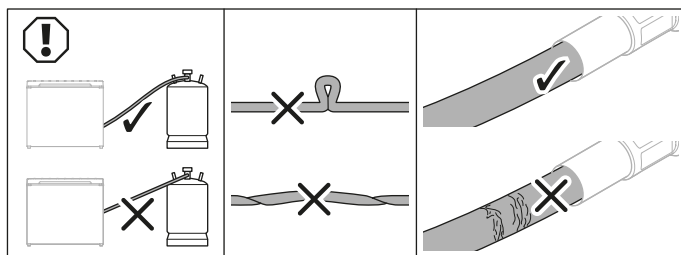
DK, FI, NO



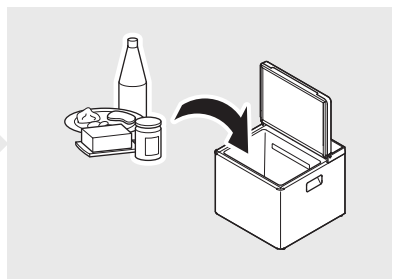
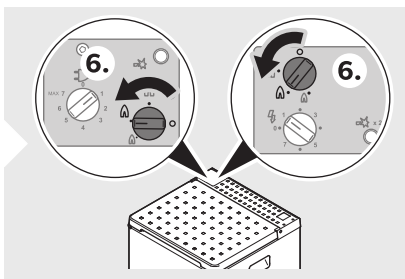
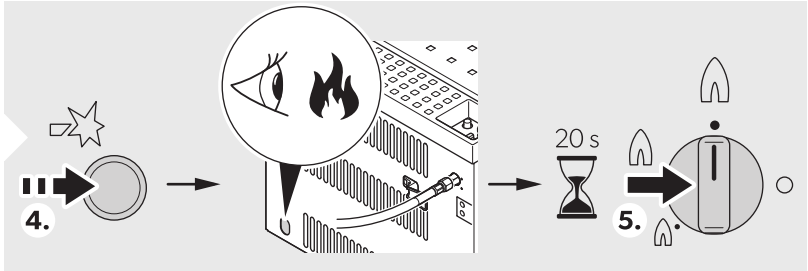
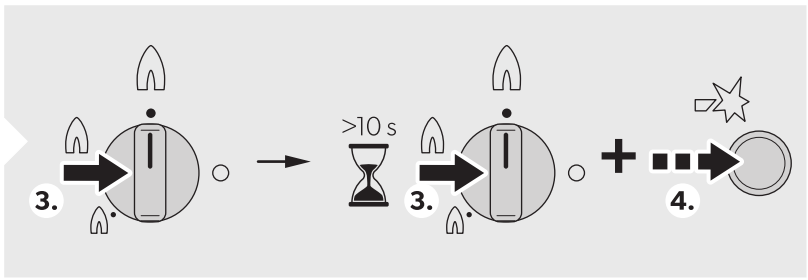
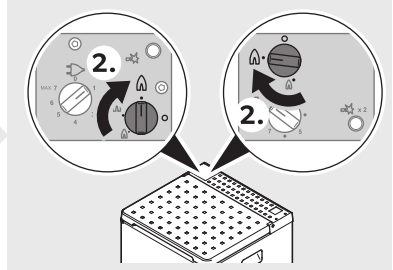
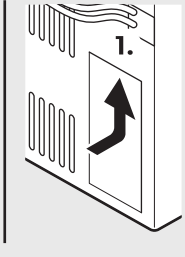
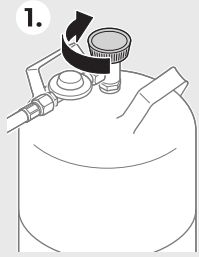
11



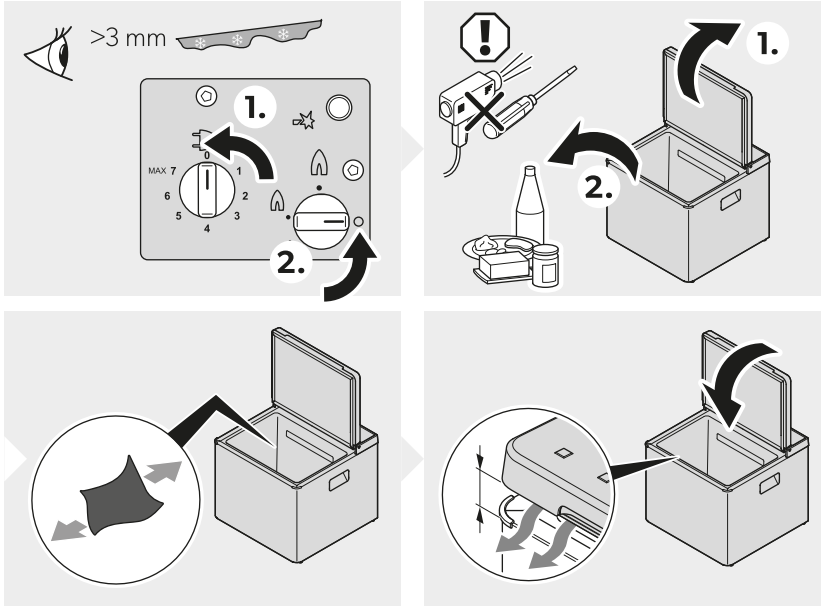
12



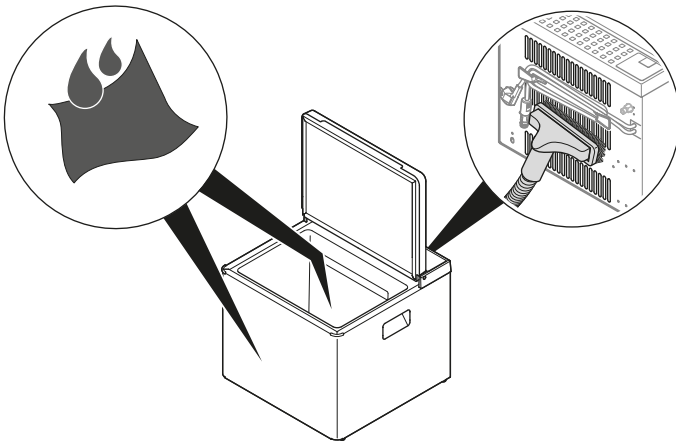
13



14



15



English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the full operating manual online on https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Safety instructions



WARNING! Electrocuting hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



WARNING! Health hazard

- In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating devices.



WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Electrocutation hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.



CAUTION! Health hazard

- Only use the appliance where there is good ventilation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Only operate the appliance from a single energy source.
- To avoid contamination of food, respect the following instructions:
 - Check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.
 - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
 - Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.

- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- To enable the refrigerant to circulate properly, the cooler may not tilted by more than 3 °. Use a spirit level to make sure the cooler is level.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The cooling device shall not be exposed to rain.
- **Risk of overheating!** Ensure at all times that there is sufficient ventilation on all four sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could restrict the air flow to the cooling components. Do not place the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.



Note Also observe the following safety instructions:

Fig. 1 on page 1 Fig. 2 on page 1 Fig. 3 on page 1 Fig. 4 on page 2

4 Intended use

The cooling box is suitable for cooling food. The cooling box is not intended to cool raw meat or raw fish.

The cooling box may be connected to more than one source of energy. The cooling box is designed to be operated from a 12 V or a 240 V power supply or with gas.

If operated with gas the cooling box may only be operated **outdoors**. If powered by electricity, the cooling box may also be operated in enclosed spaces.

The cooling box is also suitable for:

- Use on vehicles
- Camping use

The cooling box is **not** suitable for:

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Freezing of food

This cooling box is not intended to be used as a built-in appliance.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:











- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer

- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Operation

Scope of delivery:  **Fig. 5 on page 3**

- > Using the DC mode:
 -  **Fig. 6 on page 3**
- > Using the AC mode:
 -  **Fig. 7 on page 3**
- > Connecting the cooler to an external gas connection socket (ACX3 30 and ACX3 40):
 -  **Fig. 8 on page 4**
- > Connecting the cooler to a gas cylinder (ACX3 30 and ACX3 40):
 -  **Fig. 9 on page 4**  **Fig. 10 on page 5**
- > Connecting a gas cartridge to the cooler (ACX3 40G):
 -  **Fig. 11 on page 6**
- > Using the cooler in gas mode:
 -  **Fig. 12 on page 6**  **Fig. 13 on page 7**
- > Defrosting the cooler:
 -  **Fig. 14 on page 8**
- > Cleaning the cooler:
 -  **Fig. 15 on page 8**

6 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

7 Disposal



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources: If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.

German

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente



Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
Schalten Sie das Gerät aus.
Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
Lüften Sie den Raum gut.

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.



WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung und nach jedem Gebrauch das Kühlgerät von der Stromversorgung.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Betreiben Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Betreiben Sie das Gerät immer nur mit einer Energiequelle.
- Beachten Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:
 - Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen möchten.
 - Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden. Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
 - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.

- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- Damit das Kühlmittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf das Kühlgerät einen Neigungswinkel von 3 ° nicht überschreiten. Stellen Sie das Kühlgerät mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- **Überhitzungsgefahr!** Stellen Sie sicher, dass an allen vier Seiten des Geräts ein ausreichender Belüftungsabstand eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten. Stellen Sie das Kühlgerät nicht in geschlossene Fächer oder in Bereiche ohne oder mit nur geringer Belüftung.



Hinweis Beachten Sie auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

 **Abb. 1** auf Seite 1  **Abb. 2** auf Seite 1  **Abb. 3** auf Seite 1  **Abb. 4** auf Seite 2

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Die Kühlbox ist nicht für die Kühlung von rohem Fleisch oder rohem Fisch vorgesehen.

Die Kühlbox kann an mehrere Energiequellen angeschlossen werden. Die Kühlbox ist für den Betrieb an einer 12 V- oder 240 V-Stromversorgung oder mit Gas ausgelegt.

Im Gas-Betrieb darf das Kühlgerät ausschließlich **im Freien** genutzt werden. Im elektrischen Betrieb darf das Kühlgerät auch in geschlossenen Räumen genutzt werden.

Die Kühlbox ist auch für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einsatz in Fahrzeugen
- mobiler Einsatz

Die Kühlbox ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Diese Kühlbox ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.


Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.











Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Betrieb

Verkaufständer Lieferumfang:  **Abb. 5 auf Seite 3**

- > DC-Modus verwenden:
 -  **Abb. 6 auf Seite 3**
- > AC-Modus verwenden:
 -  **Abb. 7 auf Seite 3**
- > Kühlgerät an eine externe Gasanschlussbuchse anschließen (ACX3 30 und ACX3 40):
 -  **Abb. 8 auf Seite 4**
- > Kühlgerät an eine Gasflasche anschließen (ACX3 30 und ACX3 40):
 -  **Abb. 9 auf Seite 4**  **Abb. 10 auf Seite 5**
- > Gaskartusche an das Kühlgerät anschließen (ACX3 40G):
 -  **Abb. 11 auf Seite 6**
- > Kühlbox im Gas-Betrieb verwenden:
 -  **Abb. 12 auf Seite 6**  **Abb. 13 auf Seite 7**
- > Kühlgerät abtauen:
 -  **Abb. 14 auf Seite 8**
- > Kühlgerät reinigen:
 -  **Abb. 15 auf Seite 8**

6 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

7 Entsorgung



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln: Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

France

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.domestic.com.

2 Documents associés



Le manuel d'utilisation complet est disponible en ligne sur https://documents.domestic.com/?object_id=71114.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
Éteignez l'appareil.
Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
Aérez bien la pièce.

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Débranchez l'appareil de refroidissement de l'alimentation électrique avant chaque nettoyage, entretien et après chaque utilisation.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- N'utilisez l'appareil que dans des lieux bien aérés.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec une seule source d'énergie.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - Vérifiez si la puissance frigorifique de l'appareil est adaptée au stockage des aliments que vous souhaitez conserver au frais.
 - Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
 - Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez de la batterie du véhicule le dispositif de réfrigération et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu : débranchez ou éteignez le dispositif de réfrigération lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Ne montez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- Pour que le fluide frigorigène puisse circuler correctement, la glacière ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°. Pour ce faire, placez l'appareil de réfrigération à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.
- **Risque de surchauffe !** En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation suffisante des quatre côtés de l'appareil de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester libre de tout objet susceptible de réduire le flux d'air acheminé vers les composants réfrigérants. Ne placez pas le dispositif de réfrigération dans des zones ou à l'intérieur de boîtiers clos dans lesquels l'air ne peut circuler pas ou trop peu.



Remarque Respectez également les consignes de sécurité suivantes :

fig. 1 à la page 1 **fig. 2** à la page 1 **fig. 3** à la page 1 **fig. 4** à la page 2

4 Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière n'est pas destinée à refroidir de la viande ou du poisson cru.

La glacière peut être raccordée à plusieurs sources d'énergie. La glacière est conçue pour fonctionner avec une alimentation 12 V, 240 V ou au gaz.

En mode d'alimentation au gaz, la glacière doit uniquement être utilisée à **l'extérieur**. En mode d'alimentation électrique, la glacière peut également être utilisée dans des espaces fermés.

La glacière est également conçue pour :

- Une utilisation dans des véhicules
- L'utilisation en camping

La glacière n'est **pas** conçue pour :

- Le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- La congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.











Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Utilisation

Contenu de la livraison :  **fig. 5 à la page 3**

- > Utilisation du mode CC :
 -  **fig. 6 à la page 3**
- > Utilisation du mode CA :
 -  **fig. 7 à la page 3**
- > Branchement de la glacière à un raccord de gaz externe (ACX3 30 et ACX3 40) :
 -  **fig. 8 à la page 4**
- > Branchement de la glacière à une bouteille de gaz (ACX3 30 et ACX3 40) :
 -  **fig. 9 à la page 4**  **fig. 10 à la page 5**
- > Raccordement d'une cartouche de gaz à la glacière (ACX3 40G) :
 -  **fig. 11 à la page 6**
- > Exploiter la glacière en mode gaz :
 -  **fig. 12 à la page 6**  **fig. 13 à la page 7**
- > Dégivrage de la glacière :
 -  **fig. 14 à la page 8**
- > Nettoyage de la glacière :
 -  **fig. 15 à la page 8**

6 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

7 Mise au rebut



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables : Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Spanish

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada



Encontrará las instrucciones de uso completas en línea en https://documents.dometic.com/?object_id=71114.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- Si el circuito de refrigeración se daña (huele a amoníaco):
 - Desconecte el aparato.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la fuente de alimentación antes de limpiarlo, someterlo a mantenimiento y después de cada uso.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Utilice este aparato solo en lugares bien ventilados.
- Mantenga vigilado el aparato durante su funcionamiento.
- Utilice el aparato solamente si está conectado a una única fuente de energía.
- Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
 - Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
 - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
 - Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Descongele el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desconecte de la batería el aparato de refrigeración u otros aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.

- Si el aparato de refrigeración está conectado a una toma de corriente continua: Desenchufe el aparato de refrigeración o apáguelo cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del aparato de refrigeración, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación del aparato no debe ser superior a 3°. Para ello, coloque la nevera horizontalmente con ayuda de un nivel.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.
- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que siempre haya suficiente ventilación en los cuatro lados del aparato de refrigeración. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan impedir el paso de aire a los componentes refrigerantes. No coloque el aparato de refrigeración en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.



Nota Tenga también en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

 **fig. 1** en la página 1  **fig. 2** en la página 1  **fig. 3** en la página 1  **fig. 4** en la página 2

4 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. Esta nevera no está diseñada para enfriar carne o pescado crudos.

Esta nevera se puede conectar a más de una fuente de energía. Esta nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V o 240 V o con gas.

Si funciona con gas, la nevera solo puede utilizarse **al aire libre**. Si funciona con electricidad, la nevera puede utilizarse también en espacios cerrados.

La nevera también es adecuada para:

- Uso en vehículos
- Uso en campings

La nevera **no** es adecuada para:

- Guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- Congelar comida

Esta nevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Funcionamiento

Volumen de entrega:  **fig. 5 en la página 3**

> Uso con CC:

 **fig. 6 en la página 3**

> Uso con CA:

 **fig. 7 en la página 3**

> Conexión de la nevera a una toma de gas externa (ACX3 30 y ACX3 40):

 **fig. 8 en la página 4**

> Conexión de la nevera a una bombona de gas (ACX3 30 y ACX3 40):

 **fig. 9 en la página 4**  **fig. 10 en la página 5**

> Conexión de un cartucho de gas a la nevera (ACX3 40G):

 **fig. 11 en la página 6**

> Uso de la nevera en modo de gas:

 **fig. 12 en la página 6**  **fig. 13 en la página 7**

> Descongelación de la nevera:

 **fig. 14 en la página 8**

> Limpieza de la nevera:

 **fig. 15 en la página 8**

6 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta (véase dometic.com/dealer) o con la sucursal del fabricante en su país.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

7 Eliminación



Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz: Si el producto contiene pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz, no es necesario que las quite antes de desecharlo. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

Portuguese

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Documentos relacionados



Consulte o manual de instruções completo online em https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparções inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



AVISO! Risco para a saúde

- Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.



AVISO! Perigo de explosão

Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desconecte o aparelho de refrigeração da fonte de alimentação antes de cada trabalho de limpeza e manutenção e após cada utilização.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Opere o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- Opere o aparelho apenas sob supervisão.
- Opere sempre o aparelho apenas com uma fonte de energia única.
- Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:
 - Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos alimentos que pretende refrigerar.
 - Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
 - Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da alimentação de energia.
- Conecte o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
 - Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte o aparelho de refrigeração e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte ou desligue o aparelho de refrigeração se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- Para que o refrigerante possa circular corretamente, a geleira não pode ser inclinada num ângulo de inclinação superior a 3 °. Coloque a geleira em posição plana com o auxílio de um nível de bolha de ar.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.
- **Risco de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente nos quatro lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não coloque o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.



Observação Cumpra igualmente as seguintes indicações de segurança:

 **fig. 1** na página 1  **fig. 2** na página 1  **fig. 3** na página 1  **fig. 4** na página 2

4 Utilização adequada

A geleira é adequada para refrigerar géneros alimentícios. A geleira não se destina a refrigerar carne crua nem peixe cru.

A geleira pode ser conectada a mais de uma fonte de energia. A geleira foi concebida para funcionar a partir de uma fonte de alimentação de 12 V ou de 240 V ou com gás.

Caso funcione com gás, a geleira apenas pode ser utilizada **ao ar livre**. Caso funcione a eletricidade, a geleira também pode ser utilizada em espaços fechados.

A geleira também é adequada para:

- Utilizar em veículos
- Utilizar em campismo

A geleira **não** é adequada para:

- Armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes

- Congelar alimentos

Esta geleira não está concebida para ser utilizada como aparelho encastrado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.











O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Operação

Material fornecido:  **fig. 5 na página 3**

- > Utilizar o modo de funcionamento a corrente contínua:
 -  **fig. 6 na página 3**
- > Utilizar o modo de funcionamento a corrente alternada:
 -  **fig. 7 na página 3**
- > Ligar a geleira a uma tomada de ligação do gás externa (ACX3 30 e ACX3 40):
 -  **fig. 8 na página 4**
- > Ligar a geleira a uma botija de gás (ACX3 30 e ACX3 40):
 -  **fig. 9 na página 4**  **fig. 10 na página 5**
- > Ligar um cartucho de gás à geleira (ACX3 40G):
 -  **fig. 11 na página 6**
- > Utilizar a geleira no funcionamento a gás:
 -  **fig. 12 na página 6**  **fig. 13 na página 7**
- > Descongelar a geleira:
 -  **fig. 14 na página 8**
- > Limpar a geleira:
 -  **fig. 15 na página 8**

6 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

7 Eliminação



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz: Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Italian

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati



Il manuale di istruzioni nella versione completa è disponibile online all'indirizzo https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del presente frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare gli apparecchi di refrigerazione.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione e dopo ciascun uso.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Azionare il dispositivo solo in luoghi ben aerati.
- Azionare il dispositivo solo sotto il controllo dell'utente.
- Azionare il dispositivo sempre e unicamente con una sola fonte di energia.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - Accertarsi che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adatta agli alimenti da refrigerare.
 - I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
 - L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



AVVISO! Rischio di danni

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
 - con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
 - oppure collegando il cavo di collegamento CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

- Se il frigorifero portatile è collegato a un presa di corrente continua: staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Se il frigorifero portatile è collegato a un presa di corrente continua: staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli appositamente consigliati dallo stesso produttore.
- Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero portatile non deve superare un angolo di inclinazione di 3°. Posizionare il frigorifero portatile in orizzontale servendosi di una livella ad acqua.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.
- **Rischio di surriscaldamento!** Assicurarsi che sia sempre garantita una ventilazione sufficiente su tutti e quattro i lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento. Non collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.



Nota Osservare sempre le seguenti indicazioni di sicurezza:

fig. 1 alla pagina 1 **fig. 2** alla pagina 1 **fig. 3** alla pagina 1 **fig. 4** alla pagina 2

4 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile non è destinato a raffreddare carne o pesce crudi.

Il frigorifero portatile può essere collegato a più di una fonte di energia. Il frigorifero portatile è progettato per il funzionamento con l'alimentazione da 12 V o 240 V o con gas.

Durante il funzionamento a gas il frigorifero portatile deve essere utilizzato solo **all'aria aperta**. Il frigorifero portatile con funzionamento elettrico può essere utilizzato anche in ambienti chiusi.

Il frigorifero portatile è anche adatto per:

- uso su veicoli
- Uso in campeggio

Il frigorifero portatile **non** è adatto per:

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- il congelamento degli alimenti

Questo frigorifero portatile non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Funzionamento

Dotazione:  **fig. 5** alla pagina 3

> Utilizzo della modalità DC:

 **fig. 6** alla pagina 3

> Utilizzo della modalità AC:

 **fig. 7** alla pagina 3

> Collegamento del frigorifero portatile a una presa di collegamento del gas esterna (ACX3 30 e ACX3 40):

 **fig. 8** alla pagina 4

> Collegamento del frigorifero portatile a una bombola del gas (ACX3 30 e ACX3 40):

 **fig. 9** alla pagina 4  **fig. 10** alla pagina 5

> Collegamento della cartuccia del gas al frigorifero portatile (ACX3 40G):

 **fig. 11** alla pagina 6

> Impiego del frigorifero portatile nel funzionamento a gas:

 **fig. 12** alla pagina 6  **fig. 13** alla pagina 7

> Sbrinamento del frigorifero portatile:

 **fig. 14** alla pagina 8

> Pulizia del frigorifero portatile:

 **fig. 15** alla pagina 8

6 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

7 Smaltimento



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce: Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Dutch

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Bijbehorende documenten



De volledige gebruiksaanwijzing is online te vinden op https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van het koeltoestel beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of vergelijkbaar bevoegd personeel.
- Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
Schakel het toestel uit.
Vermijd open vuur en vonken.
Ventileer de ruimte goed.

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitruimen.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Trek de stekker van het koeltoestel voor elke reiniging en elk onderhoud uit het stopcontact.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik het apparaat alleen op goed geventileerde plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Gebruik het apparaat alleen met één enkele energiebron.
- Volg de volgende instructies op om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen:
 - Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.
 - Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
 - Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
 - Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het toestel uit.
 - Ontdooi het toestel.
 - Reinig en droog het toestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energietoevoer.
- Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
 - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
 - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomnet
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel het koeltoestel en andere verbruikers van de accu voordat u een snellader aansluit.
- Als het koeltoestel op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de verbinding of schakel het koeltoestel uit, als u de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.

- Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het koeltoestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelbox een hellingshoek van hooguit 3 ° hebben. Plaats hiervoor de koelbox met een waterpas horizontaal.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- **Gevaar voor oververhitting!** Zorg er altijd voor dat er aan alle vier zijden van het koeltoestel voldoende ventilatie is. Houd het ventilatiebereik vrij van objecten die de luchtstroom rond de koelcomponenten kunnen hinderen. Plaats het koeltoestel niet in gesloten ruimtes of bereiken met minimale luchtstroming.



Instructie Volg ook de volgende veiligheidsinstructies op:

 **afb. 1 op pagina 1**  **afb. 2 op pagina 1**  **afb. 3 op pagina 1**  **afb. 4 op pagina 2**

4 Beoogd gebruik

De koelbox is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. De koelbox is niet bestemd voor het koelen van rauwe vlees- of viswaren.

De koelbox kan met meer dan een energiebron worden verbonden. De koelbox is ontworpen voor gebruik op een 12 V- of een 240 V-stroomvoorziening of op gas.

De koelbox mag bij gebruik op gas uitsluitend **buiten** worden gebruikt. De koelbox mag bij gebruik met elektriciteit ook in gesloten ruimtes worden gebruikt.

De koelbox is ook geschikt voor:

- gebruik in voertuigen
- campinggebruik

De koelbox is **niet** geschikt voor:

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddel houdende stoffen
- invriezen van levensmiddelen

Deze koelbox is niet bedoeld als inbouwtoestel.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.











De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Gebruik

Omvang van de levering:  **afb. 5 op pagina 3**

- > De gelijkstroommodus gebruiken:
 -  **afb. 6 op pagina 3**
- > De wisselstroommodus gebruiken:
 -  **afb. 7 op pagina 3**
- > De koelbox aansluiten op een externe gasaansluiting (ACX3 30 en ACX3 40):
 -  **afb. 8 op pagina 4**
- > De koelbox aansluiten op een gasfles (ACX3 30 en ACX3 40):
 -  **afb. 9 op pagina 4**  **afb. 10 op pagina 5**
- > Een gaspatroon aansluiten op de koelbox (ACX3 40G):
 -  **afb. 11 op pagina 6**
- > De koelbox op gas gebruiken:
 -  **afb. 12 op pagina 6**  **afb. 13 op pagina 7**
- > De koelbox ontdooien:
 -  **afb. 14 op pagina 8**
- > De koelbox reinigen:
 -  **afb. 15 op pagina 8**

6 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Neem contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of met uw dealer als het product defect is.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

7 Afvalverwijdering



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycelen: Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.



Verpakkingsmateriaal recycelen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Danish

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Relaterede dokumenter



Du kan finde den komplette betjeningsvejledning online på https://documents.dometic.com/?object_id=71114.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må køleapparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette køleapparats tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
Sluk apparatet.
Undgå åben ild og antændelsesgnister.
Udluft rummet grundigt.
- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- Anvend kun apparatet på steder, der er godt ventileret.
- Anvend kun apparatet under opsyn.
- Tilslut altid kun apparatet til én energikilde.
- Overhold disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:
 - Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle. Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
 - Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum. Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk apparatet.
 - Sluk for apparatet.
 - Rengør og tør apparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den fra energiforsyningen.
- Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
 - Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
 - Eller tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet og andre forbrugere fra køretøjsbatteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- Hvis køleboksen er tilsluttet til et jævnstrømsstik: Afbryd køleapparatet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, medmindre producenten anbefaler disse apparater til det.

- Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleapparatet ikke overskride en hældningsvinklen på 3 °. Placér køleapparatet vandret ved hjælp af et vaterpas.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- **Risiko for overophedning!** Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation på alle fire sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan begrænse luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.



Bemærk Overhold også de følgende sikkerhedsanvisninger:

 **fig. 1** på side 1  **fig. 2** på side 1  **fig. 3** på side 1  **fig. 4** på side 2

4 Korrekt brug

Køleboksen er egnet til at køle fødevarer. Køleboksen er ikke beregnet til at køle rått kød eller rå fisk.

Køleboksen kan tilsluttes til mere end en energikilde. Køleboksen er beregnet til at blive tilsluttet en 12 V eller en 240 V-strømkilde eller til gas.

Ved anvendelse med gas må køleboksen kun anvendes **udendørs**. Køleboksen må også anvendes i lukkede rum, når den forsynes elektrisk.

Køleboksen er også egnet til:

- Brug i køretøjer
- Campingbrug

Køleboksen er **ikke** egnet til:

- Opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- Nedfrysning af mad

Denne køleboks er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:











- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten

- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Betjening

Leveringsomfang:  **fig. 5 på side 3**

- > Brug af DC-modus:
 -  **fig. 6 på side 3**
- > Brug af AC-modus:
 -  **fig. 7 på side 3**
- > Tilslutning af køleboksen til en ekstern gasforbindelse (ACX3 30 og ACX3 40):
 -  **fig. 8 på side 4**
- > Tilslutning af køleboksen til en gasflaske (ACX3 30 og ACX3 40):
 -  **fig. 9 på side 4**  **fig. 10 på side 5**
- > Tilslutning af en gaspatron til køleboksen (ACX3 40G)
 -  **fig. 11 på side 6**
- > Anvendelse af køleboksen på gasdrift:
 -  **fig. 12 på side 6**  **fig. 13 på side 7**
- > Afrimning af køleboksen:
 -  **fig. 14 på side 8**
- > Rengøring af køleboksen:
 -  **fig. 15 på side 8**

6 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

7 Bortskaffelse



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes: Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

Swedish

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Tillhörande dokument



Den fullständiga bruksanvisningen finns online på https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller någon person med motsvarande behörighet.
- Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



VARNING! Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.



VARNING! Hälsorisk

- Vid skador på kylkretsloppet (lukt av ammoniak):
Stäng av apparaten.
Undvik öppen eld och gnistbildning.
Ventilera rummet nog.
- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.



VARNING! Explosionsrisk

Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla alltid bort kylapparaten från strömförsörjningen före rengöring eller underhåll och efter att den använts.



AKTA! Hälsorisk

- Använd endast kylan i väl ventilerade utrymmen.
- Håll alltid apparaten under uppsikt när den används.
- Använd endast en energikälla åt gången till apparaten.
- Observera följande anvisningar för att undvika att livsmedel kontamineras:
 - Kontrollera om apparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla. Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
 - Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
 - Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om apparaten står tom under lång tid:
 - Stäng av apparaten.
 - Avfrostas apparaten.
 - Rengör och torka apparaten.
 - Lämna locket öppet för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
 - Med en likströmskabeln till fordonets likströmsnät
 - Eller med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbaddare ansluts.
- När kylapparaten är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till kylapparaten eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

- Ställ inte upp kylapparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- För att köldmediet ska kunna cirkulera riktigt får kylboxen inte lutas mer än 3 °. För att göra detta, ställ upp kylan vågrätt med hjälp av ett vattenpass.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Kylapparaten får inte utsättas för regn.
- **Risk för överhettning!** Kontrollera att det alltid finns tillräckligt mycket ventilation på kylapparatens samtliga fyra sidor. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna. Placera inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.



Anvisning Observera även följande säkerhetsanvisningar:

bild. 1 sida 1 bild. 2 sida 1 bild. 3 sida 1 bild. 4 sida 2

4 Avsedd användning

Kylboxen är avsedd för kylning av livsmedel. Kylboxen är inte avsedd för kylning av rått kött eller rå fisk.

Det är möjligt att ansluta kylboxen till fler än en energikälla. Kylboxen är avsedd för att drivas med 12 V- eller 240 V-strömförsörjning eller med gas.

Om kylboxen drivs med gas får den endast användas **utomhus**. Om kylboxen används med eldrift får den även användas i slutna utrymmen.

Kylboxen är även avsedd för:

- Användning i fordon
- Användning vid camping

Kylboxen är **inte** avsedd för:

- Förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- Frysning av livsmedel

Kylboxen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren

- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Användning

Leveransomfattning:  **bild. 5 sida 3**

- > Använda likströmsläge:

 **bild. 6 sida 3**

- > Använda växelströmsläge:

 **bild. 7 sida 3**

- > Ansluta kylboxen till ett externt gasuttag (ACX3 30 och ACX3 40):

 **bild. 8 sida 4**

- > Ansluta kylboxen till en gascylinder (ACX3 30 och ACX3 40):

 **bild. 9 sida 4**  **bild. 10 sida 5**

- > Ansluta en gaspatron till kylboxen (ACX3 40G):

 **bild. 11 sida 6**

- > Använda kylboxen i gasläge:

 **bild. 12 sida 6**  **bild. 13 sida 7**

- > Avfrostas kylboxen:

 **bild. 14 sida 8**

- > Rengöra kylboxen:

 **bild. 15 sida 8**

6 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

7 Avfallshantering



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor: Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Norgewian

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Relaterte dokumenter



Du finner den komplette bruksanvisningen på nett på https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleapparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.



ADVARSEL! Helsefare

- Ved skader på kjølekretslopet (lukt av ammoniakk):
Slå av apparatet.
Unngå åpen ild og gnister.
Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3 – 8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

- Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble alltid kjøleapparatet fra strømforsyningen før rengjøring, vedlikehold og etter bruk.



FORSIKTIG! Helsefare

- Bruk apparatet kun på steder med god lufting.
- Bruk apparatet kun under oppsikt.
- Bruk apparatet alltid med bare én energikilde.
- Vær oppmerksom på følgende instruksjoner for å unngå at matvarene blir fordervet:
 - Kontroller at kjøleeffekten i apparatet er egnet for oppbevaring av matvarene du ønsker å kjøle ned.
 - Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
 - Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
 - Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av apparatet.
 - Avrim apparatet.
 - Rengjør og tørk apparatet.
 - La lokket være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer de for den tilgjengelige strømtilførselen.
- Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
 - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømsstrømmuttak i kjøretøyet
 - Eller med vekselstrømstilkoblingskabelen til et vekselstrømmuttak
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble kjøleapparatet og andre forbrukere fra kjøretøybatteriet før du kobler til hurtigladeren.
- Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av kjøleapparatet når du slår av motoren. Ellers kan kjøretøybatteriet lades ut.
- Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet, med mindre de anbefales av produsenten for formålet.
- Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- For at kjølemiddelet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleapparatet ikke helle mer enn 3 °. Plasser kjøleapparatet vannrett ved hjelp av et vater.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
- Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
- Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Kjøleapparatet må ikke utsettes for regn.
- **Fare for overoppheting!** Se til at det finnes tilstrekkelig ventilasjon på alle fire sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kunne begrense luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke plasser kjøleapparatet i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.



Merk Følg også de følgende sikkerhetsreglene:

 **fig. 1** på side 1  **fig. 2** på side 1  **fig. 3** på side 1  **fig. 4** på side 2

4 Forskriftsmessig bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er ikke ment for å kjøle ned rått kjøtt eller rå fisk.

Kjøleboksen kan tilkobles til mer enn en strømkilde. Kjøleboksen er beregnet for drift med en 12 V V eller 240 V V strømforsyning eller gass.

Hvis den drives med gass, må kjøleboksen bare benyttes **utendørs**. Hvis den drives med elektrisitet, kan kjøleboksen også brukes i lukkede rom.

Kjøleboksen er også egnet for:

- Bruk i kjøretøy
- Campingbruk

Kjøleboksen er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Frysing av matvarer

Denne kjøleboksen er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning

- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Betjening

Leveransen inkluderer:  **fig. 5 på side 3**

> Drift i likestrømsmodus:

 **fig. 6 på side 3**

> Drift i vekselstrømsmodus:

 **fig. 7 på side 3**

> Tilkoble kjøleboksen til et eksternt gassforbindelsesuttak (ACX3 30 og ACX3 40):

 **fig. 8 på side 4**

> Tilkoble kjøleboksen til en gassflaske (ACX3 30 og ACX3 40):

 **fig. 9 på side 4**  **fig. 10 på side 5**

> Tilkoble gasspatroner til kjøleboksen (ACX3 40G):

 **fig. 11 på side 6**

> Bruke kjøleboksen i gassmodus:

 **fig. 12 på side 6**  **fig. 13 på side 7**

> Avriming av kjøleboksen:

 **fig. 14 på side 8**

> Rengjøring av kjøleboksen:

 **fig. 15 på side 8**

6 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

7 Avfallshåndtering



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder: Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Finnish

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttökohtaukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Asiaankuuluvat asiakirjat



Yksityiskohtainen käyttöohje on verkossa osoitteessa https://documents.dometic.com/?object_id=71114.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.



VAROITUS! Terveysvaara

- Jäähdytyskierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
Kytke laite pois päältä.
Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä milloinkaan avaa absorptioagregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita niistä.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

Älä säilytä kylmälaiteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virransyötöstä aina ennen puhdistus- ja huoltotoimia sekä aina käytön jälkeen.



HUOMIO! Terveysvaara

- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Käytä laitetta vain valvotusti.
- Käytä laitetta aina vain yhden energialähteen avulla.
- Vältä elintarvikkeiden pilaantuminen noudattamalla seuraavia ohjeita:
 - Tarkista, onko laitteen jäähdysteho riittävä elintarvikkeille, joita aiot kylmäsäilyttää.
 - Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
 - Kylmälaitteen avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa.
 - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamatomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke laite pois päältä.
 - Sulata laite.
 - Puhdista ja kuivaa laite.
 - Jätä kansi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tyyppikilven jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
 - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
 - Tai vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaite ja muut sähköä käyttävät laitteet ajoneuvon akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota kylmälaitteen liitäntä tai kytke kylmälaite pois päältä, kun sammutat moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.

- Älä altista kylmälaitetta avotullelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, kylmälaitteen kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3 °. Aseta kylmälaite vatupassin avulla vaakasuoraan.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.
- **Ylikuumentumisvaara!** Varmista aina, että kylmälaitteen kaikilla neljällä sivulla on riittävästi tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin. Älä sijoita kylmälaitetta suljettuihin tiloihin tai alueille, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.



Ohje Noudata myös seuraavia turvallisuusohjeita:

 kuva. 1 sivulla 1  kuva. 2 sivulla 1  kuva. 3 sivulla 1  kuva. 4 sivulla 2

4 Käyttötarkoitus

Kylmälaukku sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaukku ei ole tarkoitettu ra’an lihan tai kalan jäähdyttämiseen.

Kylmälaukku voidaan yhdistää useampaan kuin yhteen energianlähteeseen. Kylmälaukku on suunniteltu käytettäväksi 12 V:n tai 240 V:n pistorasialla tai kaasulla.

Jos kylmälaukku käytetään kaasulla, sitä saa käyttää vain **ulkotiloissa**. Kylmälaukku saa käyttää sähköllä myös suljetuissa tiloissa.

Kylmälaukku soveltuu myös seuraaviin:

- käyttöön ajoneuvoissa
- leirintäkäyttöön.

Kylmälaukku **ei** sovellu seuraaviin:

- syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden pakastukseen.

Kylmälaukku ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärin käyttötavan tai väärinlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö

- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Käyttö

Toimituskokonaisuus:  **kuva. 5 sivulla 3**

> DC-tilan käyttäminen:

 **kuva. 6 sivulla 3**

> AC-tilan käyttäminen:

 **kuva. 7 sivulla 3**

> Kylmälaatikon liittäminen ulkoiseen kaasuliitäntään (ACX3 30 ja ACX3 40):

 **kuva. 8 sivulla 4**

> Kylmälaatikon liittäminen kaasupulloon (ACX3 30 ja ACX3 40):

 **kuva. 9 sivulla 4**  **kuva. 10 sivulla 5**

> Kaasupatruunan liittäminen kylmälaitteeseen (ACX3 40G)

 **kuva. 11 sivulla 6**

> Kylmälaatikon käyttäminen kaasulla:

 **kuva. 12 sivulla 6**  **kuva. 13 sivulla 7**

> Kylmälaatikon sulattaminen:

 **kuva. 14 sivulla 8**

> Kylmälaatikon puhdistaminen:

 **kuva. 15 sivulla 8**

6 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omissa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

7 Hävittäminen



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä. Tuotteen voi hävittää veloitusetta.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Russian

1 Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

2 Сопутствующая документация



Подробная инструкция по эксплуатации приведена в Интернете: https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

- Запрещается эксплуатировать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля холодильника необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.
- Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

- При установке устройства шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья

- В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):
Выключите устройство.
Избегайте открытого огня и искр.
Хорошо проветрите помещение.
- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильные устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Перед каждым процессом очистки и ухода и после каждого использования отсоединяйте холодильник от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

- Используйте холодильник только в хорошо проветриваемом месте.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром.
- Эксплуатируйте всегда только от одного источника энергии.
- Во избежание загрязнения продуктов питания соблюдайте следующие указания:
 - Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность устройства характеристикам продуктов питания, которые нужно охладить.
 - Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
 - Удерживание двери охлаждающего устройства открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри устройства.
 - Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если устройство остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите устройство.
 - Разморозьте устройство.
 - Очистите и высушите устройство.
 - Оставьте крышку открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Подсоединяйте холодильник только следующим образом:
Соединительным кабелем постоянного тока к сети постоянного тока в автомобиле
Или соединительным кабелем переменного тока к источнику переменного тока.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Прежде чем подключить устройство быстрой зарядки, отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи.
- Если холодильник подсоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините от источника тока или выключите холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Чтобы хладагент мог надлежащим образом циркулировать, холодильник должен иметь наклон не более 3°. Поэтому рекомендуется выровнять прибор с помощью водяного уровня.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Не подвергайте холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.
- Не допускайте попадания на холодильник дождя.
- **Опасность перегрева!** Следите за тем, чтобы со всех четырех сторон охлаждающего устройства имелось свободное пространство для надлежащей вентиляции. Поддерживайте зону вентиляции свободной от любых объектов, которые могут ограничить воздушный поток к охлаждающим компонентам. Не размещайте охлаждающее устройство в закрытых отсеках или в зонах, в которых отсутствует поток воздуха или же он минимален.



Указание Также соблюдайте приведенные ниже указания по технике безопасности.

 рис. 1 стр. 1  рис. 2 стр. 1  рис. 3 стр. 1  рис. 4 стр. 2

4 Использование по назначению

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов питания. Холодильник не предназначен для охлаждения сырого мяса или сырой рыбы.

Холодильник может быть подключен к нескольким источникам энергии. Холодильник предназначен для работы от источника напряжения 12 В или 240 В или на газе.

При работе на газе холодильник разрешается эксплуатировать только **на открытом воздухе**. В закрытых помещениях холодильник можно использовать только в режиме электропитания.

Холодильник также предназначен для:

- использования в транспортных средствах
- использования в кемпингах

Холодильник **не** предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- заморозки продуктов питания

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.


В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.











Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Эксплуатация

Комплект поставки:  **рис. 5** **стр. 3**

- > Использование режима работы от источника постоянного тока:
 -  **рис. 6** **стр. 3**
- > Использование режима работы от источника переменного тока:
 -  **рис. 7** **стр. 3**
- > Подключение холодильника к внешнему газовому разьему (ACX3 30 и ACX3 40):
 -  **рис. 8** **стр. 4**
- > Подключение холодильника к газовому баллону (ACX3 30 и ACX3 40):
 -  **рис. 9** **стр. 4**  **рис. 10** **стр. 5**
- > Подсоединение газового баллона к холодильнику (ACX3 40G):
 -  **рис. 11** **стр. 6**
- > Эксплуатация холодильника от газа:
 -  **рис. 12** **стр. 6**  **рис. 13** **стр. 7**
- > Оттаивание холодильника:
 -  **рис. 14** **стр. 8**
- > Очистка холодильника:
 -  **рис. 15** **стр. 8**

6 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

7 Утилизация



Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света: Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно. Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации. Изделие может быть утилизировано бесплатно.



Переработка упаковочного материала: По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Polish

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com.

2 Powiązana dokumentacja



Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem https://documents.domestic.com/?object_id=71114

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, pracownika centrum serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przyciągnąć ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu chłodniczego (zapachu amoniaku):
Wyłączyć urządzenie.
Unikać otwartego ognia i iskiei.
Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją, a także po każdym użyciu odłączyć urządzenie chłodnicze od zasilania.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- Używać urządzenie tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- Urządzenie zasilać tylko z jednego źródła energii na raz.
- Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
 - Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania produktów spożywczych, które mają być w nim chłodzone.
 - Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
 - Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
 - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odmrozić urządzenie.
 - Oczyszczyć i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
 - kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
 - lub kablem przyłączeniowym prądu przemiennego do gniazda prądu przemiennego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.

- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego: Wylączając silnik, odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych, z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia lodówki nie może przekraczać 3°. W tym celu ustawić urządzenie chłodnicze poziomo przy użyciu poziomicy.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Urządzenia chłodniczego nie wolno narażać na działanie deszczu.
- **Ryzyko przegrzania!** Należy zawsze zapewniać wystarczającą przestrzeń do wentylacji ze wszystkich czterech stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów. Nie umieszczać urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach całkowicie lub prawie całkowicie pozbawionych dopływu powietrza.



Wskazówka Należy stosować się również do przedstawionych poniżej instrukcji bezpieczeństwa:

rys. 1 na stronie 1 rys. 2 na stronie 1 rys. 3 na stronie 1 rys. 4 na stronie 2

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka turystyczna jest przeznaczona do chłodzenia artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do chłodzenia surowego mięsa i surowych ryb.

Lodówkę turystyczną można zasilać z wielu różnych źródeł energii. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania napięciem 12 V lub 240 V albo też gazem.

W przypadku zasilania gazem lodówkę turystyczną można wykorzystywać tylko **na wolnym powietrzu**. W przypadku zasilania elektrycznego lodówkę turystyczną można wykorzystywać również w zamkniętych przestrzeniach.

Lodówka turystyczna nadaje się również do:

- Zastosowania w pojazdach
- Zastosowania na kempingu

Lodówka turystyczna **nie** nadaje się do:

- przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Zamrażania żywności

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.











Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Eksploatacja

Zakres dostawy:  **rys. 5 na stronie 3**

- > Korzystanie z trybu prądu stałego (DC):
 **rys. 6 na stronie 3**
- > Korzystanie z trybu prądu przemiennego (AC):
 **rys. 7 na stronie 3**
- > Przyłączanie lodówki do zewnętrznego gniazda zasilania gazem (ACX3 30 i ACX3 40):
 **rys. 8 na stronie 4**
- > Przyłączanie lodówki do butli gazowej (ACX3 30 i ACX3 40):
 **rys. 9 na stronie 4**  **rys. 10 na stronie 5**
- > Podłączanie kartusza gazowego do lodówki (ACX3 40G):
 **rys. 11 na stronie 6**
- > Eksploatacja w trybie zasilania gazem:
 **rys. 12 na stronie 6**  **rys. 13 na stronie 7**
- > Odszranianie lodówki:
 **rys. 14 na stronie 8**
- > Czyszczenie lodówki:
 **rys. 15 na stronie 8**

6 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

7 Utylizacja



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła: Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Slovak

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Súvisiace dokumenty



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese https://documents.dometic.com/?object_id=71114.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.
- Ak je pripájací kábel tohto chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
Vypnite zariadenie.
Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
Dobre vyvetrajte priestor.

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Pred každým čistením a údržbou a po každom použití odpojte chladiace zariadenie od zdroja napájania.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Zariadenie prevádzkujte len na dobre vetraných miestach.
- Zariadenie prevádzkujte len pod dohľadom.
- Zariadenie používajte vždy len s jedným zdrojom napájania.
- Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:
 - Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladienie.
 - Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
 - Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite zariadenie.
 - Odmrazte zariadenie.
 - Zariadenie vyčistite a usušte.
 - Nechajte otvorené veko, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaje o napätí na typovom štítku súhlasia s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
 - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle alebo pripojte pripájací kábel na striedavý prúd do zásuvky so striedavým prúdom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Odpojte chladiace zariadenie a iné spotrebiče od batérie vozidla skôr, než pripojíte rýchlonabíjačku.
- Keď je chladiace zariadenie pripojené k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte chladiace zariadenie alebo ho vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.

- Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Neumiestňujte chladiace zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Pre riadnu cirkuláciu chladiiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladiaceho zariadenia 3 °. Kvôli tomu umiestnite chladiace zariadenie do vodorovnej polohy za pomoci vodováhy.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.
- **Riziko prehriatia!** Ubezpečte sa, že chladiace zariadenie má neustále dostatočné vetranie na všetkých štyroch stranách. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.



Poznámka Dodržiavajte tiež nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

obr. 1 na strane 1 obr. 2 na strane 1 obr. 3 na strane 1 obr. 4 na strane 2

4 Používanie v súlade s určením

Chladiaci box je vhodný na chladenie potravín. Chladiaci box nie je určený pre chladené surové mäso alebo surové ryby.

Chladiaci box je možné pripojiť k viacerým zdrojom napájania. Chladiaci box je skonštruovaný na prevádzku z 12 V alebo 240 V zdroja napájania alebo na prevádzku s plynom.

Pri prevádzke na plyn sa chladiaci box smie používať iba v **exteriéri**. Pri prevádzke na elektrickú energiu sa chladiaci box smie používať aj v uzavretých priestoroch.

Chladiaci box je tiež vhodný na:

- použitie vo vozidlách,
- kempingové účely,

Chladiaci box **nie je** vhodný na:

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- zmrazovanie potravín.

Tento chladiaci box nie je určený na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Obsluha

Obsah dodávky:  **obr. 5 na strane 3**

> Používanie režimu na jednosmerný prúd:

 **obr. 6 na strane 3**

> Používanie režimu na striedavý prúd:

 **obr. 7 na strane 3**

> Pripojenie chladiaceho boxu k externej plynovej prípojke (ACX3 30 a ACX3 40):

 **obr. 8 na strane 4**

> Pripojenie chladiaceho boxu k plynovej fľaši (ACX3 30 a ACX3 40):

 **obr. 9 na strane 4**  **obr. 10 na strane 5**

> Pripojenie plynovej kartuše k chladiacemu boxu (ACX3 40G):

 **obr. 11 na strane 6**

> Použitie chladiaceho boxu v prevádzke na plyn:

 **obr. 12 na strane 6**  **obr. 13 na strane 7**

> Odmrazenie chladiaceho boxu:

 **obr. 14 na strane 8**

> Čistenie chladiaceho boxu:

 **obr. 15 na strane 8**

6 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho výrobcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

7 Likvidácia



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabitelnými batériami alebo svetelnými zdrojmi: Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabitelné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Czech

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

2 Související dokumenty



Podrobný návod k obsluze naleznete online na adrese https://documents.dometic.com/?object_id=71114.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel tohoto chladicího přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto chladicího přístroje směřj provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťte v zadní části přístroje.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Při jakémkoli poškození chladicího okruhu (výskytu čpavkového zápachu):
Vypněte přístroj.
Pozor na otevřený plamen a jiskření.
Dobře větrejte místnost.
- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí chladicí přístroj nakládat a vykládat.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní vedení a zástrčka suché.
- Před každým čištěním, prováděním údržby a po každém použití odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Přístroj provozujte pouze na dobře větraných místech.
- Přístroj za provozu nikdy nenechávejte bez dohledu.
- Přístroj vždy provozujte pouze s jedním zdrojem energie.
- Aby se předešlo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
 - Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná pro uchovávání potravin, které chcete chladit.
 - Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
 - Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a vysušte přístroj.
 - Nechte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroje napájení.
- Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
 - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
 - Nebo přívodní kabel pro střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- Pokud je chladicí přístroj připojen k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušte spojení nebo vypněte chladicí přístroj. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.
- Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.

- Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Chladicí přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Pro zajištění řádné cirkulace chladiva nesmí být chladicí box nakloněn pod úhlem větším než 3 °. K tomu účelu nastavte chladicí box vodorovně pomocí vodováhy.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.
- **Riziko přehřátí!** Zajistěte, aby bylo vždy kolem chladicího zařízení ze všech čtyř stran dostatek volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly překážet proudu vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení. Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.



Poznámka Věnujte také pozornost následujícím bezpečnostním pokynům:

obr. 1 na stránce 1 obr. 2 na stránce 1 obr. 3 na stránce 1 obr. 4 na stránce 2

4 Použití v souladu s účelem

Chladicí box je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí box není určen k chlazení syrového masa nebo syrových ryb.

Chladicí box lze připojit k více než jednomu zdroji energie. Chladicí box je navržen tak, aby mohl být provozován z napájecího zdroje s napětím 12 V nebo 240 V anebo na plyn.

Pokud je chladicí box provozován na plyn, smí se používat pouze **ve venkovních prostorách**. Je-li napájen elektricky, smí být chladicí box provozován i v uzavřených prostorách.

Chladicí box je také vhodný pro:

- Použití ve vozidlech
- Použití při kempování

Chladicí box **není** vhodný pro:

- Skladování žíravých, leptavých nebo rozpouštědla obsahujících látek
- Mražení potravin

Tento chladicí box není určen k použití jako vestavný spotřebič.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:










- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí

- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Obsluha

Obsah dodávky:  **obr. 5 na stránce 3**

- > Používání v režimu stejnosměrného proudu (DC):
 -  **obr. 6 na stránce 3**
- > Používání v režimu stejnosměrného proudu (AC):
 -  **obr. 7 na stránce 3**
- > Připojení chladicího boxu k externí přípojce plynu (ACX3 30 a ACX 3 40):
 -  **obr. 8 na stránce 4**
- > Připojení chladicího boxu k externí plynové láhvi (ACX3 30 a ACX 3 40):
 -  **obr. 9 na stránce 4**  **obr. 10 na stránce 5**
- > Připojení plynové kartuše k chladicímu boxu (ACX3 40G):
 -  **obr. 11 na stránce 6**
- > Použití chladicího boxu v režimu plynu:
 -  **obr. 12 na stránce 6**  **obr. 13 na stránce 7**
- > Odmrazování chladicího boxu:
 -  **obr. 14 na stránce 8**
- > Čištění chladicího boxu:
 -  **obr. 15 na stránce 8**

6 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedením důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

7 Likvidace



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji: Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce. Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.



Recyklace obalového materiálu: Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Hungarian

1 Fontos információk

A termék mindenkoris szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

2 Vonatkozó dokumentumok



Az online használati utasítást a következő címen találhatja meg: https://documents.dometic.com/?object_id=71114

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csúpjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
Kapcsolja ki a készüléket.
Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
Szellőztesse ki jól a helyiséget.

- Az abszorpciós aggregátót tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérülések okozhat.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permet-palackokat tárolni.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Minden tisztítás és karbantartás előtt és minden használat után válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket csak jól szellőző helyeken üzemeltesse.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- A készüléket csak egy energiaforrásról üzemeltesse.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:
 - Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.
 - Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
 - Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
 - Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassa le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
 - A készülék belsejében történő penészképződés érdekében hagyja nyitva a fedelet.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a típusábrán feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
 - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
 - Vagy egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábellel
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzataból.
- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Mielőtt a gyorsított készüléket csatlakoztatja, válassza le a hűtőkészüléket és más fogyasztókat a járműakkumulátorról.

- Ha a hűtőkészülék egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról vagy húzza ki, ha a jármű motorját kikapcsolja. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- A hűtőközeg megfelelő keringetése érdekében a hűtőkészülék dőlésszöge nem lépheti túl a 3 °-ot. Ehhez egy vízszintmérő segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a hűtőkészüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.
- **Túlmelegedés kockázata!** Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék mind a négy oldalánál legyen elegendő hely a szellőzéshez. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterület-től, amely korlátozná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot. Ne helyezze a hűtőkészüléket zárt rekeszekbe vagy olyan területekre, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.



Megjegyzés Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat is:

 **1.** ábra, 1. oldal  **2.** ábra, 1. oldal  **3.** ábra, 1. oldal  **4.** ábra, 2. oldal

4 Rendeltetészerű használat

A hűtőláda élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőláda nem alkalmas nyers hús vagy nyers hal hűtésére.

A hűtőláda egynél több energiaforráshoz is csatlakoztatható. A hűtőládát úgy tervezték, hogy 12 V vagy 240 V áramforrásról vagy gázzal is lehessen üzemeltetni.

Gázzal történő üzemeltetés esetén a hűtőláda csak **kültéren** üzemeltethető. Ha a hűtőláda elektromos áramról működik, akkor zárt térben is üzemeltethető.

A hűtőláda a következőkre is alkalmas:

- Használat járművekben
- Kemping használat

A hűtőláda **nem** alkalmas a következőkre:

- Korrozív, maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására
- Élelmiszerek fagyasztására

Ez a hűtőláda nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Üzemeltetés

A csomag tartalma:  **5. ábra, 3. oldal**

- > Az egyenáramú üzemmód használata:
 -  **6. ábra, 3. oldal**
- > A váltakozó áramú üzemmód használata:
 -  **7. ábra, 3. oldal**
- > A hűtőláda csatlakoztatása külső gázellátás aljzathoz (ACX3 30 és ACX3 40):
 -  **8. ábra, 4. oldal**
- > A hűtőláda csatlakoztatása gázpalackhoz (ACX3 30 és ACX3 40):
 -  **9. ábra, 4. oldal**  **10. ábra, 5. oldal**
- > Gázpatron csatlakoztatása a hűtőládához (ACX3 40G):
 -  **11. ábra, 6. oldal**
- > A hűtőláda használata gázüzemben:
 -  **12. ábra, 6. oldal**  **13. ábra, 7. oldal**
- > A hűtőláda leolvasztása:
 -  **14. ábra, 8. oldal**
- > A hűtőláda tisztítása:
 -  **15. ábra, 8. oldal**

6 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát

- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

7 Ártalmatlanítás



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt. A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
